

Wochenprogramm 25.07 – 29.07.2022

DEUTSCH | ENGLISH

Corona-Regeln | Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! | Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 14:30)

10:00 - 12:30 **Frauencafé vom WELCOME-Treff** (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weiberwirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women's café takes place at Weiberwirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebkecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. I will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:00 - 11:30 **Frauencafé: Sprechstunde Interventionsstelle** | Consultation: intervention agency

10:15 - 11:30 **Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen** | Practice German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let's practice and speak German

10:30 - 16:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:30 – 15:00 **WIEDER: Sprechstunde Amnesty International** | consultation hour with Amnesty International

Die Anhörung steht bevor, das BAMF hat einen Brief geschickt oder ein Formular muss ausgefüllt werden? In der offenen Sprechstunde beantworten Berater:innen von Amnesty International Fragen zum Asylverfahren. Bei Bedarf kann ein Termin für eine ausführliche Beratung vereinbart werden. | The Federal Office for Migration and Refugees or BAMF has sent you a letter or a form that needs to be filled in? During their consultation hours, Amnesty International volunteers answer questions about the asylum procedure. If necessary, an appointment can be made for more detailed information.

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

13:00 - 15:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 – 15:00 **Sprechstunde: Freiwilligendienste – was, wann wo?** | Consultation hour: Volunteering – what, when, where?

Beratung für alle, die sich für einen BFD, FSJ, FÖJ,... interessieren oder genau wissen wollen, was sie dafür tun müssen und wo es Plätze gibt. | Advice for all who are interested in a BFD, FSJ or FÖJ. You get information about what you have to do and how to find places to work.)

14:00 - 15:00 **Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff** | Q & A at WELCOME Treff

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. | If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

Mittwoch | Wednesday (11:00 – 16:30 Uhr)

11:00 - 16:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 - 15:00 **Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf** | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.

15:00 - 16:00 **Sprechstunde: Berufliche Orientierung** | Professional Orientation

Du suchst Arbeit, eine Ausbildung oder ein Praktikum und brauchst Unterstützung? Unser Kollege Tarek Ali hilft rund um das Thema Berufe. | Are you looking for a job, vocational training or an internship and you need some support? Our colleague Tarek Ali is giving a consultation on these topics.

15:00 - 16:30 **Spiele-Nachmittag** | Let's play games together

Wir treffen uns im WELCOME-Treff oder draußen, um gemeinsam Brettspiele zu spielen, kommt vorbei! | We will meet in or outside WELCOME-Treff to play board games together. Join us!

Donnerstag | Thursday (10:00 – 15:30)

- 10:00 - 11:00 NEU: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let`s practice and speak German
- 11:30 - 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen | sewing – repairing – creating**
Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.
- 11:00 - 13:00 Schach spielen | Let`s play chess. Denken und zusammen Spaß haben. | Let`s think and play together.**
- 14:15 - 15:15 Deutsch mit Baby | Learning German with baby**
Du hast ein Baby und möchtest trotzdem ein bisschen Deutsch lernen? Wir sprechen und üben, während die Babies miteinander in Kontakt kommen können. Bei schönem Wetter gehen wir auch mit einer Decke in den Park. | You have a baby and would like to learn German anyway? We will talk and practise while the babies can get to know each other. If the weather is nice, we will go to a nearby park with blankets.
- 15:00 Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen | walk and learn German**
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. The meeting place will be in front of WELCOME Treff and then we start walking together
- 15:00 – 17:00 Ausstellung "Frauenwelten" | Exhibition „Frauenwelten**
Die Fotoausstellung kann jeden Donnerstag von 15-18 Uhr in den Räumen der WohnUnion (Georg-Cantor-Str. 7) besucht werden. | The photo exhibition can be visited every Thursday from 3 to 6 p. m. at WohnUnion (Georg-Cantor-Str. 7 – Entrance Hermannstr.).

Freitag | Friday (10:00 – 14:00)

- 10:00 - 12:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff**
- 10:00 - 12:00 Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen | Practice German for women**
- 12:30 - 14:00 Sommerspiele: Besuch und Stadtrundgang in der Kinderstadt | summer games: Kinderstadt**
Wir haben Gutscheine für einen Rundgang in der Kinderstadt bekommen (Danke!). Gemeinsam schauen wir uns an, wie eine Stadt als Spiel funktionieren kann. | Visit and tour through the children's city ("Kinderstadt")
We received vouchers for a tour through the "Kinderstadt" (thank you!). Together we look at how a city can function as a game.